

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 925/2001 af 11. maj 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
Kommissionens forordning (EF) nr. 926/2001 af 11. maj 2001 om bud for udførelse af sleben rundkornet ris til visse tredjelande, indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2281/2000 omhandlede licitation	3
Kommissionens forordning (EF) nr. 927/2001 af 11. maj 2001 om bud for udførelse af sleben middalkornet og langkornet ris A til visse tredjelande i Europa, indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2282/2000 omhandlede licitation	4
Kommissionens forordning (EF) nr. 928/2001 af 11. maj 2001 om bud for udførelse af sleben middalkornet og langkornet ris A til visse tredjelande, indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2283/2000 omhandlede licitation	5
Kommissionens forordning (EF) nr. 929/2001 af 11. maj 2001 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførelse af sleben langkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2284/2000 omhandlede licitation	6
Kommissionens forordning (EF) nr. 930/2001 af 11. maj 2001 om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse	7
Kommissionens forordning (EF) nr. 931/2001 af 11. maj 2001 om åbning af en løbende licitation vedrørende salg af blød hvede fra det tyske interventionsorgan med henblik på udførelse til en række AVS-lande	12
Kommissionens forordning (EF) nr. 932/2001 af 11. maj 2001 om ændring af forordning (EF) nr. 713/2001 om opkøb af oksekød i henhold til forordning (EF) nr. 690/2001	18
Kommissionens forordning (EF) nr. 933/2001 af 11. maj 2001 om fastsættelse af maksimumsopkøbspriser for smør i forbindelse med den 28. licitation, der gennemføres i henhold til den i forordning (EF) nr. 2771/1999 omhandlede løbende licitation	20
Kommissionens forordning (EF) nr. 934/2001 af 11. maj 2001 om suspension af opkøb af smør i visse medlemsstater	21

Kommissionens forordning (EF) nr. 935/2001 af 11. maj 2001 om fastsættelse af maksimumsstøtten for koncentreret smør for den 247. særlige licitation, der foretages i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation	22
Kommissionens forordning (EF) nr. 936/2001 af 11. maj 2001 om fastsættelse af mindstesalgspriserne for smør og maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 75. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97	23
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 937/2001 af 11. maj 2001 om godkendelse af nye anvendelser af tilsætningsstoffer, nye tilsætningsstoffer og forlængelse af foreløbige tilladelser samt om en 10-årig godkendelse af et tilsætningsstof til foderstoffer ⁽¹⁾	25
★ Kommissionens direktiv 2001/31/EF af 8. maj 2001 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 70/387/EØF vedrørende døre i motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil ⁽¹⁾	33
<hr/>	
II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk	
Rådet	
2001/367/EF:	
★ Afgørelse nr. 4/2000 truffet af Associeringsrådet EU-Slovenien den 21. december 2000 om vedtagelse af de nødvendige gennemførelsesbestemmelser til artikel 65, stk. 1, nr. i) og ii), og stk. 2, i Europaaftalen og gennemførelsesbestemmelserne til artikel 7, stk. 1, nr. i) og ii), og stk. 2, i protokol 2 om varer omfattet af EKSF-traktaten	35
2001/368/EF, Euratom:	
★ Rådets afgørelse af 7. maj 2001 om tilpasning af dagpengene til Det Økonomiske og Sociale Udvalgs medlemmer og deres suppleanter	39
2001/369/EF:	
★ Rådets afgørelse af 7. maj 2001 om beskikkelse af to britiske medlemmer af Regionsudvalget	40
2001/370/EF:	
★ Rådets afgørelse af 7. maj 2001 om beskikkelse af en portugisisk suppleant til Regionsudvalget	41
Kommissionen	
2001/371/EF:	
★ Kommissionens beslutning af 21. december 2000 om den fritagelse for mineralafgifter efter gødningsloven, som Nederlandene påtænker at indrømme (meddelt under nummer K(2000) 4404)	42
2001/372/EF:	
★ Kommissionens beslutning af 11. maj 2001 om ændring af beslutning 2001/356/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod mund- og klovesyge i Det Forenede Kongerige ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2001) 1437)	47

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 925/2001
af 11. maj 2001
om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

(2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 12. maj 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

**til Kommissionens forordning af 11. maj 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangs-
prisen for visse frugter og grøntsager**

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	87,7
	064	92,7
	999	90,2
0707 00 05	052	80,8
	628	150,8
	999	115,8
0709 10 00	052	205,7
	999	205,7
0709 90 70	052	82,8
	999	82,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	56,4
	204	51,6
	212	58,3
	220	62,6
	600	61,3
	624	52,1
	999	57,1
	0805 30 10	052
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	57,2
	388	91,8
	400	84,0
	404	103,2
	508	80,2
	512	83,6
	524	72,4
	528	85,5
	720	95,2
	804	96,2
	999	88,0

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2032/2000 (EFT L 243 af 28.9.2000, s. 14). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 926/2001**af 11. maj 2001****om bud for udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande, indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2281/2000 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1667/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2281/2000 ⁽³⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 beslutte, at licitationen skal være uden virkning.

- (3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsrestitution.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De bud, der er indgivet fra den 4. til den 10. maj 2001 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2281/2000 omhandlede licitation over restitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande, skal være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 12. maj 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 260 af 14.10.2000, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 927/2001**af 11. maj 2001****om bud for udførsel af sleben middelskornet og langskornet ris A til visse tredjelande i Europa, indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2282/2000 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1667/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2282/2000⁽³⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 beslutte, at licitationen skal være uden virkning.

(3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsrestitution.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De bud, der er indgivet fra den 4. til den 10. maj 2001 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2282/2000 omhandlede licitation over restitutionen ved udførsel af sleben middelskornet og langskornet ris A til visse tredjelande i Europa, skal være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 12. maj 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 260 af 14.10.2000, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 928/2001**af 11. maj 2001****om bud for udførsel af sleben middelskornet og langskornet ris A til visse tredjelande, indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2283/2000 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1667/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2283/2000⁽³⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 beslutte, at licitationen skal være uden virkning.

(3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsrestitution.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De bud, der er indgivet fra den 4. til 10. maj 2001 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2283/2000 omhandlede licitation over restitutionen ved udførsel af sleben middelskornet og langskornet ris A til visse tredjelande, skal være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 12. maj 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 267 af 15.10.1999, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 929/2001**af 11. maj 2001****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2284/2000 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1667/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2284/2000⁽³⁾ blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris henhørende under KN-kode 1006 30 67 til visse tredjelands fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 4. til den 10. maj 2001, til 330,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2284/2000 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 12. maj 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 260 af 14.10.2000, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 930/2001**af 11. maj 2001****om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

Artikel 2

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1630/2000⁽⁴⁾, er der fastsat procedurerne og betingelserne for salg af korn fra interventionsorganerne.
- (2) I den nuværende markedssituation er det hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation med henblik på eksport af 196 000 tons blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse.
- (3) Der bør fastlægges særlige bestemmelser, som skal sikre, at transaktionerne og kontrollen hermed gennemføres korrekt. Til det formål bør der indføres en ordning med sikkerhedsstillelse, så at de fastsatte mål nås, uden at det medfører overdrevent store udgifter for de erhvervsdrivende. Der bør derfor dispenseres fra visse regler, bl.a. i forordning (EØF) nr. 2131/93.
- (4) Hvis afhentningen af blød hvede forsinkes med over fem dage, eller hvis frigivelsen af en af de krævede sikkerhedsstillelser udsættes på grund af forhold, som må tilskrives interventionsorganet, bør den berørte medlemsstat betale erstatning.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det franske interventionsorgan kan på de i forordning (EØF) nr. 2131/93 fastsatte betingelser åbne en løbende licitation med henblik på eksport af blød hvede, der er i dets besiddelse, jf. dog bestemmelserne i denne forordning.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EFT L 187 af 26.7.2000, s. 24.

1. Licitation omfatter maksimalt 196 000 tons blød hvede med henblik på eksport til tredjelande undtagen Polen og de i bilag V fastlagte AVS-lande.

2. Oplagringsområderne for de 196 000 tons blød hvede er anført i bilag I.

Artikel 3

1. Uanset artikel 16, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 2131/93 er den pris, der skal betales for udførsel, lig med den i budet anførte pris.

2. Ved udførsel i medfør af nærværende forordning anvendes der hverken eksportrestitution, eksportafgift eller månedlig forhøjelse.

3. Artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2131/93 anvendes ikke.

Artikel 4

1. Eksportlicenserne er gyldige fra deres udstedelsesdato, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2131/93, og til udgangen af den fjerde efterfølgende måned.

2. Bud afgivet i forbindelse med denne licitation kan ikke ledsages af eksportlicensansøgninger indgivet efter artikel 44 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽⁵⁾.

Artikel 5

1. Uanset artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2131/93 udløber fristen for indgivelse af bud vedrørende den første dellicitation den 17. maj 2001 kl. 9.00 (belgisk tid).

2. Fristen for indgivelse af bud vedrørende de efterfølgende dellicitationer udløber hver torsdag, kl. 9.00 (belgisk tid).

3. Fristen for indgivelse af bud vedrørende den sidste dellicitation udløber den 27. september 2001 kl. 9.00 (belgisk tid).

4. Buddene skal indgives til det franske interventionsorgan.

Artikel 6

1. Interventionsorganet og lagerholderen samt tilslagsmodtageren, såfremt denne ønsker det, foretager efter fælles aftale inden udlagringen eller på tidspunktet for denne, alt efter tilslagsmodtagerens valg, prøveudtagning i hinandens nærværelse med en sådan hyppighed, at der mindst udtages én prøve for hver 500 tons, og de lader prøverne analysere. Interventionsorganet kan lade sig repræsentere ved en befuldmægtiget, idet denne dog ikke må være lagerholderen.

⁽⁵⁾ EFT L 331 af 2.12.1988, s. 1.

Analyseresultaterne meddeles til Kommissionen i tilfælde af tvist.

Udtagningen og analysen af prøverne foretages inden for en frist på syv arbejdsdage fra datoen for tilslagsmodtagerens anmodning herom og inden for en frist på tre arbejdsdage, hvis prøveudtagningen foretages ved udlagringen. Hvis det af de endelige analyseresultater fremgår, at kvaliteten er:

- a) højere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, skal tilslagsmodtageren acceptere partiet, som det foreligger
- b) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, idet forskellen dog ligger inden for en margen på:
 - 2 kg/hl for rumvægten, som dog ikke må være på under 72 kg/hl
 - 1 procentpoint for vandindholdet
 - 20 procent for Hagberg-faldtallet
 - ½ procentpoint for urenheder som omhandlet i henholdsvis punkt B.2 og B.4 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 689/92 ⁽¹⁾, og
 - ½ procentpoint for urenheder som omhandlet i punkt B.5 i bilaget til forordning (EØF) nr. 689/92, uden at de deri tilladte procentsatser for skadelige kerner og meldrøje dog derved ændres

skal tilslagsmodtageren acceptere partiet, som det foreligger

- c) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen og forskellen overskrider den i litra b) nævnte margen, kan tilslagsmodtageren:
 - enten acceptere partiet, som det foreligger
 - eller afvise at overtage partiet. Han frigøres dog først fra alle sine forpligtelser vedrørende det pågældende parti, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II; hvis han imidlertid anmoder interventionsorganet om at levere et andet parti blød interventionshvede af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter, frigives sikkerheden dog ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag II
- d) lavere end minimumskravene for intervention, kan tilslagsmodtageren ikke afhente det pågældende parti. Han frigøres først fra alle sine forpligtelser vedrørende det pågældende parti herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II; han kan dog anmode interventionsorganet om at levere et andet parti blød interventi-

onshvede af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter. I så fald frigives sikkerheden ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag II.

2. Hvis udlagringen af blød hvede finder sted, inden analyseresultaterne foreligger, bæres alle risici imidlertid af tilslagsmodtageren fra tidspunktet for partiets afhentning, uden at dette dog indskrænker de klagemuligheder, som tilslagsmodtageren måtte have over for lagerholderen.
3. Hvis tilslagsmodtageren efter en periode på højst en måned fra datoen for hans fremsættelse af anmodning om udskiftning af partiet endnu ikke har modtaget et parti af den fastsatte kvalitet som følge af gentagne udskiftninger, frigøres han for alle sine forpligtelser, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II.
4. Udgifterne til prøveudtagning og analyse som omhandlet i stk. 1 afholdes, medmindre det endelige resultat af analyserne viser, at et parti ikke opfylder minimumskvalitetskravene til intervention, af EUGFL for én analyse pr. 500 tons, undtagen udgifterne til overførsel fra én silo til en anden. Udgifterne til overførsel fra én silo til en anden samt udgifter til yderligere analyser, som tilslagsmodtageren måtte ønske foretaget, afholdes af denne.

Artikel 7

Uanset artikel 12 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 ⁽²⁾ skal dokumenter vedrørende salg af blød hvede efter nærværende forordning og specielt eksportlicensen, den i artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 3002/92 omhandlede udlagringsanvisning, udførselsangivelsen og eventuelt kontrolseksemplar T5 være forsynet med påskriften:

- Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) nº 930/2001
- Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 930/2001
- Interventions-Weichweizen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 930/2001
- Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 930/2001
- Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 930/2001
- Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) nº 930/2001

⁽¹⁾ EFT L 74 af 20.3.1992, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 301 af 17.10.1992, s. 17.

- Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 930/2001
- Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 930/2001
- Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 930/2001
- Interventiovehnäa, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 930/2001
- Interventionsvete utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 930/2001.

Artikel 8

1. Den sikkerhed, der er stillet i henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2131/93 frigives, så snart eksportlicenserne er blevet udstedt til tilslagsmodtagerne.

2. I forbindelse med forpligtelsen til at udføre til tredjelande stilles der en sikkerhed på 75 EUR/t, hvoraf de 50 EUR/t stilles ved eksportlicensens udstedelse og de resterende 25 EUR/t inden kornets afhentning.

Uanset artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3002/92:

- frigives beløbet på 25 EUR/t senest 20 arbejdsdage efter det tidspunkt, hvor tilslagsmodtageren dokumenterer, at den afhentede blød hvede har forladt EF's toldområde

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 2001.

- skal beløbet på 50 EUR/t frigives senest 15 arbejdsdage efter den dato, hvor tilslagsmodtageren fører det i artikel 17, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2131/93 omhandlede bevis.

3. Bortset fra behørigt begrundede undtagelsestilfælde, som f.eks. ved indledning af en administrativ undersøgelse, vil enhver frigivelse af de i denne artikel omhandlede sikkerhedsstillelser efter de i samme artikel anførte frister resultere i en erstatning fra medlemsstaten på 0,015 EUR pr. 10 tons, pr. dags forsinkelse.

Erstatningen finansieres ikke af EUGFL.

Artikel 9

Det franske interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af sidste frist for indgivelse af bud. Skemaet i bilag III anvendes og ved opkald anvendes de numre, som er opført i bilag IV.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

(t)

Oplagringssted	Mængde
Amiens	28 000
Châlons	17 000
Lille	12 000
Nantes	33 000
Orléans	51 000
Rouen	55 000

BILAG II

Meddelelse om afvisning af partier i forbindelse med den løbende licitation med henblik på udførsel af blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse

(Artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 930/2001)

- Tilslagsmodtagers navn:
- Licitationsdato:
- Dato for tilslagsmodtagers afvisning af partiet:

Parti nr.	Mængde (t)	Siloens adresse	Begrundelse for afvisning af overtagelse
			<ul style="list-style-type: none"> — egenvægt (kg/hl) — % af spirede kerner — % andre urenheder (Schwarzbesatz) — % bestanddele, som ikke er mangelfri kornkerner — andet

BILAG III

Løbende licitation med henblik på eksport af blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse
(Forordning (EF) nr. 930/2001)

1	2	3	4	5	6	7
Nummerering af bydende	Parti nr.	Mængde (t)	Pris budt (EUR/t) (¹)	Tillæg (+) Fradrag (-) (EUR/t) (p.m.)	Kommercielle omkostninger (EUR/t)	Bestemmelsessted
1						
2						
3						
osv.						

(¹) Denne pris omfatter tillæggene eller fradragene for det parti, budet vedrører.

BILAG IV

De eneste gyldige numre, som skal benyttes ved opkald til Bruxelles (GD AGRI-C-1), er:

- fax: (32-2) 296 49 56
(32-2) 295 25 15
- telex: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græsk alfabet).

BILAG V

Grupper af AVS-lande, som har undertegnet Lomé-konventionen

Gruppe I	Gruppe II	Gruppe III
Mauretania Mali Niger Senegal Gambia Guinea-Bissau Guinea Kap Verde Sierra Leone Liberia Côte d'Ivoire Ghana Togo Nigeria	Tchad Den Centralafrikanske Republik Benin Cameroun Ækvatorialguinea São Tomé og Príncipe Gabon Congo Den Demokratiske Republik Congo Rwanda Burundi Burkina Faso	Seychellerne Comorerne Madagaskar Mauritius Angola Zambia Malawi Mozambique Namibia Botswana Zimbabwe Lesotho Swaziland Djibouti Etiopien Eritrea

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 931/2001**af 11. maj 2001****om åbning af en løbende licitation vedrørende salg af blød hvede fra det tyske interventionsorgan med henblik på udførsel til en række AVS-lande**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1630/2000⁽⁴⁾, er der fastsat procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne.
- (2) AVS-landene, som er Fællesskabets privilegerede handelspartnere, har behov for store mængder blød hvede. Tilførslerne til disse lande sker normalt på basis af regelmæssigt indgåede kontrakter for at sikre samme lande stabile priser i en vis periode. Under hensyntagen til den nuværende markedsituation bør der derfor åbnes en specifik licitation for at sikre brugerne i disse lande tilførsler af blød hvede på betingelser, der svarer til den konkurrenceprægede situation på verdensmarkedet.
- (3) Det tyske interventionsorgan har lagre af blød hvede. Der kan derfor åbnes mulighed for videresalg til AVS-lande af en del af det korn, som dette interventionsorgan har oplagret; for at opfylde deres behov med hensyn til mængde og kvalitet skal den bortliciterede bløde hvede udføres til modtagerlandene senest den 30. september 2001.
- (4) Transaktionens særlige karakter og de specielle regnskabsforhold, der gør sig gældende for den bortliciterede hvede, nødvendiggør en større fleksibilitet i forbindelse med forskellige mekanismer og forpligtelser ved videresalg af interventionslagre samt udelukkelse af enhver form for restitutioner, afgifter eller månedlige forhøjelser. Der bør fastsættes særlige bestemmelser for at sikre en korrekt gennemførelse og kontrol af transaktionerne. Til det formål må der indføres en ordning med sikkerhedsstillelse, således at de fastsatte mål nås, uden at det medfører overdrevent store udgifter for de erhvervsdrivende. Der bør derfor dispenseres fra visse regler, bl.a. i forordning (EØF) nr. 2131/93.
- (5) Det bør fastsættes, at frigivelsen af sikkerhedsstillelsen i forbindelse med eksportlicensen foruden opfyldelse af betingelserne i artikel 32 i Kommissionens forordning

(EF) nr. 1291/2000⁽⁵⁾ forudsætter, at der fremlægges bevis for overgang til frit forbrug i den eller de i forordningen omhandlede AVS-stater.

- (6) Hvis afhentningen af hveden forsinkes med over fem dage, eller hvis frigivelsen af en af de krævede sikkerhedsstillelser udsættes på grund af forhold, som må tilskrives interventionsorganet, skal den berørte medlemsstat betale erstatning.
- (7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der åbnes en løbende licitation med henblik på udførsel af 170 950 tons blød hvede, som det tyske interventionsorgan ligger inde med.
2. Hveden skal udføres til et AVS-land eller til flere lande i en af de i bilag I fastlagte grupper af AVS-lande.
3. Bilag II indeholder navnene på de områder, hvor der er oplagret 170 950 tons tysk blød hvede.
4. Det berørte interventionsorgan udarbejder en licitationsbekendtgørelse, som for hvert parti eller eventuelt hvert delparti indeholder oplysninger om:
 - oplagringssted
 - mindst følgende kvalitetsegenskaber:
 - specifik vægt
 - vandindhold
 - faldtal ifølge Hagberg
 - indhold af urenheder og spirede kerner
 - proteinindhold.
5. Interventionsorganet offentliggør denne licitationsbekendtgørelse mindst to dage inden den dato, der er fastsat for den første dellicitation.

Artikel 2

Medmindre andet er fastsat i denne forordning, foregår det i artikel 1 omhandlede salg af blød hvede i overensstemmelse med de procedurer og betingelser, der er fastlagt i forordning (EØF) nr. 2131/93.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 15.⁽³⁾ EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76.⁽⁴⁾ EFT L 187 af 26.7.2000, s. 24.⁽⁵⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

Artikel 3

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation udløber torsdag den 17. maj 2001 kl. 9.00 (belgisk tid).

2. Fristen for indgivelse af bud til den anden dellicitation udløber den følgende torsdag kl. 9.00 (belgisk tid).

Den sidste frist udløber den 27. september 2001.

3. Buddene skal indgives til det tyske interventionsorgan.

Artikel 4

1. Et bud kan kun antages, hvis:

- den bydende fremlægger skriftlig dokumentation fra en officiel institution i AVS-modtagerlandet eller et selskab med hjemsted i AVS-modtagerlandet, hvoraf det fremgår, at han har indgået en handelskontrakt for den pågældende mængde om levering af blød hvede til udførsel til et AVS-land eller til flere lande i en af de i bilag I fastlagte grupper af AVS-lande. Denne kontrakt skal, for så vidt angår traditionelt leverede varemængder, udelukkende omfatte leverancer, der finder sted i perioden maj til september 2001. Dokumentationen indgives til de kompetente organer mindst to arbejdsdage inden datoen for den dellicitation, hvor budet vil blive indgivet
- dokumentationen ledsages af en ansøgning om eksportlicens for den pågældende destination.

Den i første led fastsatte dokumentation skal også angive den i kontrakten omhandlede kvalitet, leveringsfrist og prisbetinger.

Medlemsstaten sender straks Kommissionen en kopi af dokumentationen til orientering.

2. De indgivne bud må ikke vedrøre en større mængde end den, der er angivet i den fremlagte handelskontrakt.

Artikel 5

1. For udførsel i medfør af denne forordning ydes der hverken eksportrestitution eller eksportafgift eller månedlig forhøjelse.

2. Eksportlicenser udstedt efter denne forordning udløber den 30. september 2001.

3. Licensen forpligter til at udføre til det eller de AVS-lande, licensansøgningen er indgivet for. Det kan dog tillades, at op til 30 % af den varemængde, licensen er udstedt for, udføres til et

andet modtagerland, hvis dette tilhører samme landegruppe, jf. bilag I.

4. Eksportlicenserne udstedes, så snart tilslagsmodtagerne er udpeget.

5. Uanset artikel 9 i forordning (EF) nr. 1291/2000 kan de rettigheder, der følger af den i denne artikel omhandlede licens, ikke overdrages.

Artikel 6

1. Interventionsorganet og lagerholderen samt tilslagsmodtageren, såfremt denne ønsker det, foretager efter fælles aftale inden udlagringen eller på tidspunktet for denne, alt efter tilslagsmodtagerens valg, prøveudtagning i hinandens nærværelse med en sådan hyppighed, at der mindst udtages en prøve for hver 500 tons, og de lader prøverne analysere. Interventionsorganet kan lade sig repræsentere ved en befuldmægtiget, idet denne dog ikke må være lagerholderen.

Analyseresultaterne meddeles til Kommissionen i tilfælde af tvist.

Udtagningen og analysen af prøverne foretages inden for en frist på syv arbejdsdage fra datoen for tilslagsmodtagerens anmodning herom og inden for en frist på tre arbejdsdage, hvis prøveudtagningen foretages ved udlagringen. Hvis det af de endelige analyseresultater fremgår, at kvaliteten er:

- a) højere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, skal tilslagsmodtageren acceptere partiet, som det foreligger
- b) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, idet forskellen dog ligger inden for en margin på:
 - 2 kg/hl for rumvægten, som dog ikke må være på under 72 kg/hl
 - 1 procentpoint for vandindholdet
 - 20 procent for Hagberg-faldtallet
 - 1 procentpoint for proteinindholdet
 - ½ procentpoint for urenheder, som omhandlet i henholdsvis punkt B.2 og B.4 i bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 824/2000 ⁽¹⁾, og
 - ½ procentpoint for urenheder, som omhandlet i punkt B.5 i bilag I til forordning (EF) nr. 824/2000, uden at de deri tilladte procentsatser for skadelige kerner og meldroe dog derved ændres

skal tilslagsmodtageren acceptere partiet, som det foreligger

- c) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, og forskellen overskrider den i litra b) nævnte margin, kan tilslagsmodtageren:

⁽¹⁾ EFT L 100 af 20.4.2000, s. 31.

- enten acceptere partiet, som det foreligger
 - eller afvise at overtage partiet. Han frigøres dog først fra alle sine forpligtelser vedrørende det pågældende parti, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag V; hvis han imidlertid anmoder interventionsorganet om at levere et andet parti blød interventionshvede af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter, frigives sikkerheden dog ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag V
- d) lavere end minimumskravene for intervention, kan tilslagsmodtageren ikke afhente det pågældende parti. Han frigøres først fra alle sine forpligtelser vedrørende det pågældende parti, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag V; han kan dog anmode interventionsorganet om at levere et andet parti blød interventionshvede af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter. I så fald frigives sikkerheden ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag V.
2. Hvis udlagringen af den pågældende bløde hvede finder sted, inden analyseresultaterne foreligger, bæres alle risici imidlertid af tilslagsmodtageren fra tidspunktet for partiets afhentning, uden at dette dog indskrænker de klagemuligheder, som tilslagsmodtageren måtte have over for lagerholderen.
3. Hvis tilslagsmodtageren efter en periode på højst en måned fra datoen for hans fremsættelse af anmodning om udskiftning af partiet endnu ikke har modtaget et parti af den fastsatte kvalitet som følge af gentagne udskiftninger, frigøres han for alle sine forpligtelser, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag V.
4. Udgifterne til prøveudtagning og analyse som omhandlet i stk. 1 afholdes, medmindre det endelige resultat af analyserne viser, at et parti ikke opfylder minimumskvalitetskravene til intervention af EUGFL for en analyse pr. 500 tons, undtagen udgifterne til overførsel fra en silo til en anden.

Udgifter til overførsel fra en silo til en anden og til yderligere analyser, som tilslagsmodtageren måtte ønske foretaget, afholdes af denne.

Artikel 7

Tilslagsmodtageren betaler hveden inden afhentningen til den pris, der er anført i budet. Afhentningen skal finde sted senest

den 30. september 2001. Det beløb, der skal betales for hvert vareparti, som afhentes, kan ikke betales i rater.

Artikel 8

1. Den sikkerhed, der er stillet efter artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2131/93, skal frigives, så snart eksportlicenserne er blevet udstedt til tilslagsmodtagerne.

2. I forbindelse med forpligtelsen til at udføre til og indføre i de i bilag I anførte modtagerlande stilles en sikkerhed på 75 EUR/ton, hvoraf de 25 EUR/ton stilles ved eksportlicensens udstedelse og de resterende 50 EUR/t inden kornets afhentning.

Uanset artikel 15, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 ⁽¹⁾:

- skal beløbet på 25 EUR/t frigives senest 20 arbejdsdage efter det tidspunkt, tilslagsmodtageren dokumenterer, at den afhentede hvede har forladt EF's toldområde

- skal beløbet på 50 EUR/t frigives senest 15 arbejdsdage efter det tidspunkt, tilslagsmodtageren fører bevis for varens overgang til fri omsætning i det eller de AVS-lande, der omhandles i artikel 5, stk. 3. Beviset føres efter artikel 16 og 49 i Kommissionens forordning (EF) nr. 800/1999 ⁽²⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 90/2001 ⁽³⁾.

3. Bortset fra behørigt begrundede undtagelsestilfælde, som f.eks. ved indledning af en administrativ undersøgelse, vil enhver frigivelse af de i denne artikel omhandlede sikkerhedsstillelser efter de i samme artikel anførte frister resultere i en erstatning fra medlemsstaten på 0,015 EUR pr. 10 tons, pr. dags forsinkelse.

Denne erstatning finansieres ikke af EUGFL.

Artikel 9

Uanset artikel 12 i forordning (EØF) nr. 3002/92 skal dokumenter vedrørende salg af blød hvede efter nærværende forordning og specielt eksportlicensen, den i artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 3002/92 omhandlede udlagringsanvisning, udførselsangivelsen og et eventuelt kontrolksemplar T 5 være forsynet med påskriften:

- Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, destinado a (nombre del Estado o de los Estados ACP), Reglamento (CE) 931/2001
- Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift bestemt for (navnet på det eller de pågældende AVS-lande), forordning (EF) nr. 931/2001

⁽¹⁾ EFT L 301 af 17.10.1992, s. 17.

⁽²⁾ EFT L 102 af 17.4.1999, s. 11.

⁽³⁾ EFT L 14 af 18.1.2001, s. 22.

- Interventions-Weichweizen ohne Anwendung von Ausfuhr-
erstattungen oder Ausfuhrabgaben, Bestimmung (Name des
AKP-Staates oder der AKP-Staaten), Verordnung (EG) Nr.
931/2001
- Μαλακός σίτος παρέμβασης, χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή
φόρου προοριζόμενος για (όνομα της χώρας ΑΚΕ ή των χωρών
ΑΚΕ), κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 931/2001
- Intervention common wheat without application of refund
or tax, bound for (name of the ACP State or States), Regula-
tion (EC) No 931/2001
- Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution
ni à taxe, destiné à (nom de l'État ACP ou des États ACP),
règlement (CE) n° 931/2001
- Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restitui-
zione o di tassa, destinato al (nome del paese o dei paesi
ACP), regolamento (CE) n. 931/2001
- Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van resti-
tutie of belasting, bestemd voor (naam van de ACS-Staat of
de ACS-Staten), Verordening (EG) nr. 931/2001
- Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma resti-
tuição, ou imposição destinado a (nome do Estado ou dos
Estados ACP), Regulamento (CE) n.º 931/2001

- Interventiovehnäa, jolle ei makseta vientitukea eikä venti-
maksua ja jonka määräpaikka on (AKT-maan nimi tai AKT-
maiden nimet), asetus (EY) N:o 931/2001
- Interventionsvete ej utan bidrag eller avgift avsett för (AVS-
statens eller AVS-staternas namn), förordning (EG) nr 931/
2001.

Artikel 10

1. Senest tre timer efter, at fristen for indgivelse af bud er udløbet, underretter det tyske interventionsorgan Kommissionen om de bud, der er modtaget. Buddene fremsendes i skemaform, jf. bilag III, og til kaldenumrene i bilag IV.
2. Interventionsorganet underretter hver måned Kommissionen om, hvor store mængder blød hvede der er afhentet i medfør af denne forordning.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Grupper af AVS-lande, som har undertegnet Lomé-konventionen

Gruppe I	Gruppe II	Gruppe III
Mauretanien	Tchad	Seychellerne
Mali	Den Centralafrikanske Republik	Comorerne
Niger	Benin	Madagaskar
Senegal	Cameroun	Mauritius
Gambia	Ækvatorialguinea	Angola
Guinea-Bissau	São Tomé og Príncipe	Zambia
Guinea	Gabon	Malawi
Kap Verde	Congo	Mozambique
Sierra Leone	Den Demokratiske Republik Congo	Namibia
Liberia	Rwanda	Botswana
Côte d'Ivoire	Burundi	Zimbabwe
Ghana	Burkina Faso	Lesotho
Togo		Swaziland
Nigeria		Djibouti
		Etiopien
		Eritrea

BILAG II

(t)

Oplagringssted	Mængde
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/ Bremen/Mecklenburg-Vorpommern	103 767
Nordrhein-Westfalen/Hessen/Rheinland-Pfalz/ Saarland/Baden-Württemberg/Bayern	28 752
Berlin/Brandenburg/Sachsen-Anhalt/Sachsen/ Thüringen	38 431

BILAG III

Løbende licitation med henblik på udførsel af 170 950 tons blød hvede, som det tyske interventionsorgan ligger inde med

(Forordning (EF) nr. 931/2001)

1	2	3	4	5	6	7
Nummerering af de bydende	Varepartiets nummer	Mængde i tons	Tilbudt pris (EUR/ton) ⁽¹⁾	Tillæg (+) Fradrag (-) (EUR/ton) (p.m.)	Handelsomkostninger (EUR/ton)	Destination
1						
2						
3						
osv.						

⁽¹⁾ Denne pris omfatter tillæg og fradrag i forbindelse med det vareparti, budtet vedrører.

BILAG IV

Følgende kaldenumre i Bruxelles er de eneste, der kan anvendes: GD AGRI/C/1:

- pr. telex: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græske bogstaver)
- pr. telefax: (32-2) 296 49 56
(32-2) 295 25 15.

BILAG V

Meddelelse om afvisning af partier i forbindelse med den løbende licitation med henblik på udførsel af 170 950 tons blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

(Artikel 6 i forordning (EF) nr. 931/2001)

- Tilslagsmodtagers navn:
- Licitationsdato:
- Dato for tilslagsmodtagers afvisning af partiet:

Parti nr.	Mængde (tons)	Siloens adresse	Begrundelse for afvisning af overtagelse
			<p>— egenvægt (kg/hl)</p> <p>— % af spirede kerner</p> <p>— % andre urenheder (Schwarzbesatz)</p> <p>— % bestanddele, som ikke er mangelfri kornkerner</p> <p>— andet</p>

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 932/2001
af 11. maj 2001
om ændring af forordning (EF) nr. 713/2001 om opkøb af oksekød i henhold til forordning (EF) nr. 690/2001

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 690/2001 af 3. april 2001 om særlige markedsstøtteforanstaltninger for oksekød ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 690/2001 åbnes eller suspenderes en licitation med henblik på opkøb af oksekød, afhængig af den gennemsnitlige markedspris for referenceklassen i de to ugers prisnoteringer umiddelbart inden licitationen.
- (2) I henhold til artikel 12, andet afsnit, i ovennævnte forordning er anvendelsen af licitationsbestemmelserne indtil 30. juni 2001 frivillig i nogle medlemsstater, hvorimod den er obligatorisk i andre.

(3) Anvendelsen af ovennævnte artikel 2 og 12 medfører, at det åbnes for opkøb ved licitation i en række medlemsstater. Kommissionens forordning (EF) nr. 713/2001 ⁽³⁾ om opkøb af oksekød i henhold til forordning (EF) nr. 690/2001 bør ændres i overensstemmelse hermed.

(4) Da denne forordning straks bør finde anvendelse, er det nødvendigt, at den træder i kraft på dagen for offentliggørelsen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EF) nr. 713/2001 erstattes af bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 12. maj 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 95 af 5.4.2001, s. 8.

⁽³⁾ EFT L 100 af 11.4.2001, s. 3.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro

Medlemsstat

Mitgliedstaat

Κράτος μέλος

Member State

État membre

Stati membri

Lidstaat

Estado-Membro

Jäsenvaltiot

Medlemsstat

Deutschland

Nederland

Österreich

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 933/2001**af 11. maj 2001****om fastsættelse af maksimumsopkøbspriser for smør i forbindelse med den 28. licitation, der gennemføres i henhold til den i forordning (EF) nr. 2771/1999 omhandlede løbende licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1670/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 13 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2771/1999 af 16. december 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for fløde og smør ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 213/2001 ⁽⁴⁾, fastsættes der i betragtning af de bud, der modtages for hver licitation, en maksimumsopkøbspris ud fra den gældende interventionspris, eller det besluttes ikke at tage licitationen til følge.

- (2) På grundlag af de bud, der modtages, bør maksimumsopkøbsprisen fastsættes til det ovenfor nævnte niveau.
- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forbindelse med den 28. licitation, der gennemføres i henhold til forordning (EF) nr. 2771/1999, og for hvilken fristen for indgivelse af bud udløber den 8. maj 2001 fastsættes maksimumsopkøbsprisen til 295,38 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 12. maj 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EFT L 333 af 24.12.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT L 37 af 7.2.2001, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 934/2001
af 11. maj 2001
om suspension af opkøb af smør i visse medlemsstater

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1670/2000⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 2 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2771/1999 af 16. december 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 213/2001⁽⁴⁾, er der fastsat kriterier for indledning eller suspension af opkøb af smør ved licitation i en medlemsstat.
- (2) I Kommissionens forordning (EF) nr. 827/2001⁽⁵⁾ om suspension af opkøb af smør i visse medlemsstater er der opstillet en liste over de medlemsstater, hvor interventionen suspenderes. Det fremgår af de markedspriser, som Sverige har meddelt, at interventionen ikke skal

suspenderes i dette land, og at listen over medlemsstaterne, som er opstillet i forordning (EF) nr. 827/2001, derfor bør ændres i overensstemmelse hermed.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De opkøb af smør ved licitation, der er fastsat i artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999, suspenderes i Belgien, Luxembourg, Danmark, Tyskland, Frankrig, Grækenland, Nederlandene, Østrig, Finland og Det Forenede Kongerige.

Artikel 2

Forordning (EF) nr. 827/2001 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 12. maj 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EFT L 333 af 24.12.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT L 37 af 7.2.2001, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 120 af 28.4.2001, s. 9.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 935/2001**af 11. maj 2001****om fastsættelse af maksimumsstøtten for koncentreret smør for den 247. særlige licitation, der foretages i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1670/2000 ⁽²⁾, særlig 10, og

ud fra følgende betragtninger

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 429/90 af 20. februar 1990 om støtte ved licitation til koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 124/1999 ⁽⁴⁾, afholder interventionsorganerne en løbende licitation for ydelse af støtte til koncentreret smør. I artikel 6 i nævnte forordning er det fastsat, at der under hensyntagen til de ved hver særlig licitation indkomne bud fastsættes en maksimumsstøtte for koncentreret smør med et indhold af fedtstof på mindst 96 %, eller det besluttet ikke at tage licitationen til følge. Størrelsen af destinationssikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed.

- (2) Med henblik på de bud, der er afgivet, bør maksimumsstøtten fastsættes på nedennævnte niveau, og destinationssikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 247. særlige licitation i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation fastsættes maksimumsstøtten samt destinationssikkerheden således:

- | | |
|----------------------------|-----------------|
| — maksimumsstøtten: | 117 EUR/100 kg |
| — destinationssikkerheden: | 129 EUR/100 kg. |

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 12. maj 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EFT L 45 af 21.2.1990, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT L 16 af 21.1.1999, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 936/2001**af 11. maj 2001****om fastsættelse af mindstesalgspriserne for smør og maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 75. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1670/2000⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge Kommissionens forordning (EF) nr. 2571/97 af 15. december 1997 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 635/2000⁽⁴⁾, sælger interventionsorganerne ved licitation visse mængder smør, de ligger inde med, og yder støtte til fløde, smør og koncentreret smør. I artikel 18 i nævnte forordning er det fastsat, at der på grundlag af de ved hver særlige licitation indkomne bud fastsættes en mindstesalgpris for smør samt et maksimumsstøttebeløb for fløde, smør og koncentreret smør, der kan differentieres efter anvendelsesformålet, smørrets fedtindhold og den valgte fremgangsmåde, eller det

beslutes, at licitationen skal være uden virkning. Størelsen af forarbejdningssikkerheden skal følgelig fastlægges.

- (2) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 75. særlige licitation i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97, fastsættes mindstesalgspriserne, maksimumsstøttebeløbene samt forarbejdningssikkerhederne som anført i tabellen i bilaget.

Hvad angår salget af interventionssmør skal licitationen være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 12. maj 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EFT L 350 af 20.12.1997, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT L 76 af 25.3.2000, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 11. maj 2001 om fastsættelse af mindstesalgspriserne for smør og maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 75. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97

(EUR/100 kg)

Formel			A		B	
Valgt fremgangsmåde			Med røbestoffer	Uden røbestoffer	Med røbestoffer	Uden røbestoffer
Mindste salgspris	Smør \geq 82 %	Til det ubehandlede smør	—	—	—	—
		Koncentreret	—	—	—	—
Forarbejdningssikkerhed		Til det ubehandlede smør	—	—	—	—
		Koncentreret	—	—	—	—
Maksimumsstøttebeløb	Smør \geq 82 %		95	91	—	91
	Smør $<$ 82 %		92	88	—	88
	Koncentreret smør		117	113	117	113
	Fløde		—	—	40	38
Forarbejdningssikkerhed	Smør		105	—	—	—
	Koncentreret smør		129	—	129	—
	Fløde		—	—	44	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 937/2001

af 11. maj 2001

om godkendelse af nye anvendelser af tilsætningsstoffer, nye tilsætningsstoffer og forlængelse af foreløbige tilladelser samt om en 10-årig godkendelse af et tilsætningsstof til foderstoffer

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/524/EØF af 23. november 1970 om tilsætningsstoffer til foderstoffer ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2697/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Direktiv 70/524/EØF fastsætter, at der kan gives tilladelse til nye tilsætningsstoffer og nye anvendelser af tilsætningsstoffer på baggrund af en ansøgning i henhold til artikel 4 i direktivet.
- (2) I artikel 9e, stk. 1, i direktivet er det fastsat, at der kan gives en foreløbig tilladelse til nye anvendelser af tilsætningsstoffer, såfremt betingelserne i artikel 3a, litra b) til e), er opfyldt, og det ud fra de foreliggende resultater med rette kan formodes, at stofferne har én af de virkninger, der er omhandlet i direktivets artikel 2, litra a), når de anvendes i forbindelse med foder. Gyldighedsperioden for den foreløbige tilladelse kan ikke være over fire år for tilsætningsstoffer, der er omhandlet i direktivets bilag C, del II.
- (3) Vurderingen af den forelagte dokumentation viser, at de nye anvendelser af mikroorganismer og enzympræparater, der er beskrevet i bilag I og II, opfylder ovennævnte betingelser og derfor kan tillades foreløbigt for en periode på fire år.
- (4) Der blev forelagt nye oplysninger med henblik på at udvide tilladelsen af et enzympræparat, der foreløbigt var opført under nr. 11, til at omfatte en ny fysisk form. Vurderingen af den forelagte dokumentation viser, at der kan gives en foreløbig tilladelse til den nye fysiske form.
- (5) Den 1. oktober 2000 blev tilladelsen til mikroorganismen nr. 1 *Bacillus cereus* var. *toyoi* (NCIMB 40 112) foreløbigt fornyet for en begrænset periode for at give tilstrækkelig tid til en nyvurdering af sikkerheden for disse stammer med hensyn til produktion af toksiner, således som det blev krævet i den udtalelse om sikkerhed ved brug af bakteriearter i foder, som Den Videnskabelige Komité for Foder (SCAN) afgav den 17. februar 2000.

- (6) I henhold til udtalelsen fra SCAN vedtaget den 21. marts 2001 viser vurderingen af den forelagte dokumentation, at produktet kan anses for at være sikkert med hensyn til produktion af toksiner. Den foreløbige produkttilladelse kan derfor fortsættes.
- (7) Artikel 2, litra aaa), i direktiv 70/524/EØF fastlægger, at godkendelser vedrørende coccidiostatika skal knyttes til den person, der er ansvarlig for markedsføringen af disse.
- (8) Artikel 9b i direktiv 70/524/EØF fastlægger, at tilladelserne til sådanne stoffer gives for ti år at regne fra deres endelige ikrafttrædelsesdato, hvis alle de betingelser, der er fastlagt i artikel 3a i direktiv 70/524/EØF, er opfyldt.
- (9) Vurderingen af den indsendte dokumentation viser, at det coccidiostatikum, der er beskrevet i bilag IV, opfylder alle krav i artikel 3a, når det anvendes i den dyrekategori og på de betingelser, der er nævnt i det pågældende bilag.
- (10) Vurderingen af dokumentationen viser, at det kan være nødvendigt med en bestemt procedure for at beskytte arbejdstagere mod at blive udsat for tilsætningsstofferne. En sådan beskyttelse bør imidlertid være garanteret gennem anvendelsen af Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet ⁽³⁾ og de direktiver, der er udarbejdet i den forbindelse.
- (11) SCAN har afgivet en positiv udtalelse om uskadelighed, for så vidt angår enzympræparaterne, mikroorganismerne og coccidiostatikummet, samt om sidstnævntes positive virkning på den animalske produktion under hensyntagen til betingelserne i de omtalte bilag.
- (12) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Foderstofkomité —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De præparater, der tilhører gruppen »enzym«, og som er opregnet i bilag I til nærværende forordning, tillades anvendt som tilsætningsstoffer til foderstoffer på de i nævnte bilag fastsatte betingelser.

⁽¹⁾ EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1.⁽²⁾ EFT L 319 af 16.12.2000, s. 1.⁽³⁾ EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1.

Artikel 2

De præparater, der tilhører gruppen »mikroorganismer«, og som er opregnet i bilag II til nærværende forordning, tillades anvendt som tilsætningsstoffer i foderstoffer på de i nævnte bilag fastsatte betingelser.

Artikel 3

De foreløbige tilladelser af det præparat, der hører til gruppen »mikroorganismer«, og som er opregnet i bilag III, forlænges på de i nævnte bilag fastsatte betingelser.

Artikel 4

Det tilsætningsstof, der hører til »coccidiostatika og andre lægemidler«, der er anført i bilag IV tillades som tilsætningsstof i foder på de betingelser, der er anført i nævnte bilag.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juni 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 2001.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Nr. (eller EF-nr.)	Tilsætningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimumsalder	Minimumsindhold	Maksimumsindhold	Andre bestemmelser	Tilladelsens varighed
					Antal enheder aktivt stof pr. kg fuld-foder			
11	Endo-1,4-beta-glucanase EC 3.2.1.4 Endo-1,3(4)-beta-glucanase EC 3.2.1.6 Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8	Præparat af endo-1,4-beta-glucanase, endo-1,3(4)-beta-glucanase og endo-1,4-beta-xylanase produceret af <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 74 252), med en aktivitet på mindst: I granulær eller flydende form: Endo-1,4-beta-glucanase: 8 000 U ⁽¹⁾ /g eller ml Endo-1,3(4)-beta-glucanase: 18 000 U ⁽²⁾ /g eller ml Endo-1,4-beta-xylanase: 26 000 U ⁽³⁾ /g eller ml	Slagtekyllinger	—	Endo-1,4-beta-glucanase: 400 U Endo-1,3(4)-beta-glucanase: 900 U Endo-1,4-beta-xylanase: 1 300 U	— — —	1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet. 2. Anbefalet dosis pr. kg fuld-foder: endo-1,4-beta-glucanase: 400-1 600 U endo-1,3(4)-beta-glucanase: 900-3 600 U endo-1,4-beta-xylanase: 1 300-5 200 U 3. Anvendes i foderblandinger med højt indhold af andre polysaccharider end stivelse (især arabinoxylaner og beta-glucaner), f.eks. med indhold af hvede eller byg på over 30 % og rug på over 10 %.	30.6.2004

Nr. (eller EF-nr.)	Tilsætningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimumsalder	Minimums-indhold	Maksimums-indhold	Andre bestemmelser	Tilladelsens varighed
					Antal enheder aktivt stof pr. kg fuld-foder			
			Slagtekalkuner	—	Endo-1,4-beta-glucanase: 400 U Endo-1,3(4)-beta-glucanase: 900 U Endo-1,4-beta-xylanase: 1 300 U	— — —	1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet. 2. Anbefalet dosis pr. kg fuld-foder: endo-1,4-beta-glucanase: 400-800 U endo-1,3(4)-beta-glucanase: 900-1 800 U endo-1,4-beta-xylanase: 1 300-2 600 U 3. Anvendes i foderblandinger med højt indhold af andre polysaccharider end stivelse (især arabinoxylaner og beta-glucaner), f.eks. med indhold af hvede på over 40 %.	31.5.2005
51	Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8	Præparat af endo-1,4-beta-xylanase produceret af <i>Bacillus subtilis</i> (LMG-S-15136) med en aktivitet på mindst 100 IU ⁽⁴⁾ /g	Smågrise	2 måneder	10 IU	—	1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet. 2. Anbefalet dosis pr. kg fuld-foder: 10 IU 3. Anvendes i foderblandinger med højt indhold af arabinoxylaner, f.eks. med indhold af hvede på over 40 %.	31.5.2005

⁽¹⁾ 1 U er den mængde enzym, der frigiver 0,1 mikromol glucose fra carboxymethylcellulose pr. minut ved pH 5,0 og 40 °C.

⁽²⁾ 1 U er den mængde enzym, der frigiver 0,1 mikromol glucose fra byg-beta-glucan pr. minut ved pH 5,0 og 40 °C.

⁽³⁾ 1 U er den mængde enzym, der frigiver 0,1 mikromol glucose fra havreavne-xylan pr. minut ved pH 5,0 og 40 °C.

⁽⁴⁾ 1 IU er den mængde enzym, der frigiver 1 mikromol reducerende sukker (xyloseækvivalenter) fra birke-xylan pr. minut ved pH 4,5 og 30 °C.

BILAG II

Nr. (eller EF-nr.)	Tilsætningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimumsalder	Minimums- indhold	Maksimums- indhold	Andre bestemmelser	Tilladelsens varighed
					CFU/kg fuldfoder			
3	Saccharomyces cerevisiae NCYC Sc 47	Præparat af Saccharomyces cerevisiae, der indeholder mindst: 5×10^9 CFU/g tilsætningsstof	Malkekøer	—	4×10^8	2×10^9	I brugsvejledningen for tilsætnings- stoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet. Mængden af Saccharomyces cerevi- siae i dagsrationen må ikke overstige $5,6 \times 10^9$ CFU for 100 kg kropsvægt. Der tilsættes $8,75 \times 10^9$ CFU for hver ekstra 100 kg kropsvægt.	31.5.2005
5	Saccharomyces cerevisiae CBS 493.94	Præparat af Saccharomyces cerevisiae, der indeholder mindst: 1×10^8 CFU/g tilsætningsstof	Malkekøer	—	5×10^7	$3,5 \times 10^8$	I brugsvejledningen for tilsætnings- stoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet. Mængden af Saccharomyces cerevi- siae i dagsrationen må ikke overstige $1,2 \times 10^9$ CFU for 100 kg kropsvægt. Der tilsættes $1,7 \times 10^8$ CFU for hver ekstra 100 kg kropsvægt.	31.5.2005

BILAG III

Nr. (eller EF-nr.)	Tilsætningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums- alder	Minimums- indhold	Maksimums- indhold	Andre bestemmelser	Tilladelsens varighed
					CFU/kg fuldfoder			
1	Bacillus cereus var. toyoi NCIMB 40112/ CNCM I-1012	Præparat af Bacillus cereus var. toyoi, der indeholder mindst 1×10^{10} CFU/g tilsætningsstof	Slagtekyl- linger	—	$0,2 \times 10^9$	1×10^9	I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet. Kan anvendes i foderblandinger, der indeholder de tilladte cocciostatika: monensinnatrium, lasolacidnatrium, salinomycinnatrium, decoquinat, robenidin, narasin og halofuginon.	1.3.2002
			Æglæggende høner	—	$0,2 \times 10^9$	1×10^9	I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet.	1.3.2002
			Kalve	6 måneder	$0,5 \times 10^9$	1×10^9	I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet.	1.3.2002
			Slagtekvæg	—	$0,2 \times 10^9$	$0,2 \times 10^9$	I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet. Mængden af Bacillus cereus var. toyoi i dagsrationen må ikke overstige $1,0 \times 10^9$ CFU for 100 kg kropsvægt. Der tilsættes $0,2 \times 10^9$ CFU for hver ekstra 100 kg kropsvægt.	1.3.2002

Nr. (eller EF-nr.)	Tilsætningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums- alder	Minimums- indhold	Maksimums- indhold	Andre bestemmelser	Tilladelsens varighed
					CFU/kg fuldfoder			
			Avlstdåer	—	$0,1 \times 10^9$	5×10^9	I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet. Kan anvendes i foderblandinger, der indeholder det tilladte coccidiostatikum: robenidin.	1.3.2002
			Slagtekanniner	—	$0,1 \times 10^9$	5×10^9	I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet. Kan anvendes i foderblandinger, der indeholder de tilladte coccidiostatika: robenidin og salinomycinnatrium.	1.3.2002

BILAG IV

Tilsætningsstoffets registreringsnummer	Navn og registreringsnummer på den person, der er ansvarlig for markedsføringen af tilsætningsstoffet	Tilsætningsstof (handelsnavn)	Sammensætning kemisk formel, beskrivelse	Dyrart eller -kategori	Maksimums-alder	Minimums-indhold	Maksimums-indhold	Andre bestemmelser	Tilladelsens varighed
						mg af aktivt stof/kg fuldfoder			
Coccidiostatika og andre lægemidler									
E 766	Intervet International bv	Salinomycinnatrium 120 g/kg (Sacox 120)	<p><i>Tilsætningsstoffets sammensætning:</i> Salinomycinnatrium ≥ 120 g/kg Siliciumdioxid 10-100 g/kg Calciumcarbonat 350-700 g/kg</p> <p><i>Aktivt stof:</i> Salinomycinnatrium, C₄₂H₆₉O₁₁Na CAS-nummer: 53003-10-4 Natriumsalt af en polyethermonocarboxylsyre produceret ved gæring af <i>Streptomyces albus</i> (DSM 12217)</p> <p><i>Beslægtede urenheder:</i> < 42 mg elaiophylin pr. kg salinomy-cinnatrium < 40 g 17-epi-20-desoxy-salinomycin pr. kg salinomycin natrium</p>	Slagtekaniner	—	20	25	<p>Advendelsen forbydes mindst 5 dage før slagtning.</p> <p>I brugsvejledningen angives: »Farligt for heste«. »Dette foderstof indeholder en ionophor: bør ikke anvendes sammen med visse lægemidler (f.eks. tiamulin)«.</p>	31.5.2011

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2001/31/EF

af 8. maj 2001

om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 70/387/EØF vedrørende døre i motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

Artikel 2

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/40/EF ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2,

under henvisning til Rådets direktiv 70/387/EØF af 27. juli 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om døre i motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil ⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 98/90/EF ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Direktiv 70/387/EØF er et af særdirektiverne under den EF-typegodkendelsesprocedure, der er fastlagt ved direktiv 70/156/EØF. Følgelig finder bestemmelserne i direktiv 70/156/EØF om køretøjssystemer, komponenter og separate tekniske enheder også anvendelse på nærværende direktiv.
- (2) Med direktiv 98/90/EF er der indført krav til udformningen af trin og håndgreb i førerhuset for at forbedre passagerernes sikkerhed i nogle lastbiler i forbindelse med indstigning i og udstigning fra førerhuset.
- (3) Udformningen af visse førerhuse, der allerede er på markedet, kan ikke opfylde visse af de specifikke krav, der er indført ved direktiv 98/90/EF, selv om deres sikkerhedsniveau betragtes som ligeværdigt. Det er derfor nødvendigt yderligere at forfine de tekniske krav, så sådanne udformninger muliggøres.
- (4) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det Udvalg for Tilpasning til Den Tekniske Udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag III til direktiv 70/387/EØF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

1. Fra 1. oktober 2001 kan medlemsstaterne ikke:

— nægte EF-typegodkendelse eller national typegodkendelse af en type køretøj

— forbyde registrering, salg og ibrugtagning af et køretøj med begrundelse i køretøjets døre, hvis køretøjet opfylder forskrifterne i direktiv 70/387/EØF, som ændret ved nærværende direktiv.

2. Fra 1. december 2001 har medlemsstaterne:

— ikke ret til at meddele EF-typegodkendelse

— mulighed for at nægte national typegodkendelse af en ny type køretøj med begrundelse i køretøjets døre, hvis forskrifterne i direktiv 70/387/EØF, som ændret ved nærværende direktiv, ikke er opfyldt.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest 30. september 2001. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og administrative bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af nærværende direktiv.

Artikel 4

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2001.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 203 af 10.8.2000, s. 9.

⁽³⁾ EFT L 176 af 10.8.1970, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT L 337 af 12.12.1998, s. 29.

BILAG

I bilag III til direktiv 70/387/EØF foretages følgende ændringer:

1. Som sidste punktum i punkt 1.2 indsættes:
»Det sidste krav gælder ikke for afstanden mellem det øverste trin og gulvet i førerhuset.«
 2. Syvende led i punkt 1.3 affattes således:
»— Overlap i længderetningen »J« mellem to på hinanden følgende trin i samme løb, eller mellem det øverste trin og gulvet i førerhuset ... 200 mm.«
 3. Indledningen til punkt 2.2.3 affattes således:
»Desuden skal afstanden »P« fra den øverste ende af håndlister, håndgreb eller tilsvarende til gulvet i førerhuset være mindst:«
-

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

AFGØRELSE Nr. 4/2000 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-SLOVENIEN

den 21. december 2000

om vedtagelse af de nødvendige gennemførelsesbestemmelser til artikel 65, stk. 1, nr. i) og ii), og stk. 2, i Europaaftalen og gennemførelsesbestemmelserne til artikel 7, stk. 1, nr. i) og ii), og stk. 2, i protokol 2 om varer omfattet af EKSF-traktaten

(2001/367/EF)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

under henvisning til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater, der optræder inden for rammerne af Den Europæiske Union, på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side, særlig artikel 65, stk. 3,

under henvisning til ovennævnte Europaafталens protokol 2 om varer omfattet af EKSF-traktaten, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 65, stk. 3, i Europaaftalen skal associeringsrådet inden for en frist på tre år fra aftalens ikrafttræden vedtage de nødvendige gennemførelsesbestemmelser til artikel 65, stk. 1 og 2.
- (2) I henhold til artikel 7, stk. 3, i Europaafталens protokol 2 skal associeringsrådet inden for en frist på tre år fra aftalens ikrafttræden vedtage de nødvendige gennemførelsesbestemmelser til nævnte artikels stk. 1 og 2 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

De nødvendige gennemførelsesbestemmelser til artikel 65, stk. 1, nr. i), og ii), og stk. 2, i Europaaftalen og gennemførelsesbestemmelserne til artikel 7, stk. 1, nr. i) og ii), og stk. 2, i protokol 2 om varer omfattet af EKSF-traktaten, som anført i bilaget til denne afgørelse, vedtages hermed.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og i *Uradni list Republike Slovenije*.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2000.

På associeringsrådets vegne

D. RUPEL

Formand

BILAG

Gennemførelsesbestemmelser til konkurrencereglerne vedrørende virksomheder som omhandlet i artikel 65, stk. 1, nr. i) og ii), og stk. 2, i Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater, der optræder inden for rammerne af Den Europæiske Union, på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side og i artikel 7, stk. 1, nr. i) og ii), og stk. 2, i protokol 2 om varer omfattet af EKSF-traktaten

Artikel 1

Almindeligt princip

- 1.1. Sager, der vedrører aftaler mellem virksomheder, vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og samordnet praksis, som har til formål eller følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen, samt misbrug af dominerende stilling i Fællesskabets eller Sloveniens territorier i deres helhed eller i en væsentlig del heraf, som kan påvirke samhandelen mellem Fællesskabet og Slovenien, afgøres i henhold til principperne i artikel 65, stk. 1 og 2, i Europaaftalen.
- 1.2. Med henblik herpå behandles disse sager af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (GD IV) for Fællesskabets vedkommende og af det slovenske kontor for konkurrencebeskyttelse (CPO) for Sloveniens vedkommende.
- 1.3. Europa-Kommissionens og CPO's kompetence til at behandle disse sager udledes af de eksisterende regler i Fællesskabets henholdsvis Sloveniens lovgivning, herunder også de tilfælde, hvor disse regler finder anvendelse på virksomheder, der er beliggende uden for deres respektive territorier.
- 1.4. Begge myndigheder skal træffe afgørelse i overensstemmelse med deres egne materielle regler og under hensyntagen til nedenstående bestemmelser. De relevante materielle regler er konkurrencereglerne i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab samt den konkurrencerelaterede afledte ret for så vidt angår Europa-Kommissionen, og lov om forhindring af konkurrencebegrænsning for så vidt angår CPO.

ØKONOMISKE AKTIVITETER UNDER EF-TRAKTATEN

Artikel 2

Begge konkurrencemyndigheders kompetence

Sager henhørende under artikel 65 i Europaaftalen, der kan påvirke både Fællesskabets og det slovenske marked, og som kan henhøre under begge konkurrencemyndigheders kompetence, behandles af Europa-Kommissionen og CPO efter bestemmelserne i denne artikel.

2.1. Anmeldelse

- 2.1.1. Konkurrencemyndighederne skal underrette hinanden om de sager, de behandler, og som i overensstemmelse med det i artikel 1 fastsatte almindelige princip også synes at falde ind under den anden myndigheds kompetence.
- 2.1.2. Denne situation kan især opstå i sager, som:
 - indebærer konkurrencebegrænsende aktiviteter på den anden myndigheds territorium
 - berører den anden myndigheds retshåndhævelse
 - indebærer indgreb i form af påbud og forbud i den anden myndigheds territorium.
- 2.1.3. Anmeldelser i henhold til denne artikel skal indeholde tilstrækkelige oplysninger til, at modtageren kan foretage en foreløbig vurdering af eventuelle virkninger for sine interesser. Der indgives regelmæssigt kopier af anmeldelserne til associeringsrådet.
- 2.1.4. Anmeldelserne skal udarbejdes på forhånd, så hurtigt som muligt og senest i undersøgelsesfasen og så betids, inden der indgås en aftale eller træffes en beslutning, at der gives mulighed for at fremsætte kommentarer eller afholdes konsultationer, og at den myndighed, der behandler sagen, kan tage hensyn til den anden myndigheds synspunkter samt træffe sådanne forholdsregler, den måtte finde rimelige i henhold til sin egen lovgivning med henblik på behandling af den pågældende sag.

2.2. Konsultation og Comitas Nationum

Hvis Europa-Kommissionen eller CPO finder, at konkurrencebegrænsende aktiviteter på den anden myndigheds territorium mærkbart påvirker væsentlige interesser hos den pågældende part, kan denne anmode om konsultation med den anden myndighed eller anmode den anden parts konkurrencemyndighed om at indlede passende procedurer med henblik på at træffe forholdsregler i henhold til dens lovgivning om konkurrencebegrænsende aktiviteter. Dette hverken foregriber indgreb i henhold til lovgivningen hos den part, der anmoder om konsultationer, eller begrænser den myndigheds frihed, der rettes henvendelse til, til at træffe sin endelige beslutning.

2.3. Indgåelse af en aftale

Den myndighed, der rettes henvendelse til, tager de synspunkter og den dokumentation, den anmodende myndighed fremlægger, op til indgående og velvillig overvejelse og især de pågældende konkurrencebegrænsende aktiviteter art, de berørte virksomheder og de påståede skadelige virkninger for den anden parts væsentlige interesser.

Uden at det i øvrigt berører deres rettigheder og forpligtelser skal konkurrencemyndigheder, der er involveret i konsultationer i henhold til denne artikel, bestræbe sig på at finde en gensidig acceptabel løsning under hensyntagen til deres respektive væsentlige interesser.

Artikel 3

Den ene konkurrencemyndigheds kompetence

- 3.1. Sager, der i overensstemmelse med det i artikel 1 fastlagte princip henhører under én konkurrencemyndigheds enekompetence, og som kan påvirke den anden parts væsentlige interesser, behandles under hensyntagen til bestemmelserne i artikel 2 og følgende principper.
- 3.2. Hvis en konkurrencemyndighed indleder en undersøgelse eller en procedure i en sag, som anses for at påvirke den anden parts væsentlige interesser, skal den myndighed, der behandler sagen, anmelde sagen til den anden myndighed, uden at der skal foreligge formel anmodning herom fra sidstnævnte.

Artikel 4

Anmodning om oplysninger

- 4.1. Hvis en parts konkurrencemyndighed bliver opmærksom på, at en sag, der enten også falder ind under eller kun falder ind under den anden myndigheds kompetence, synes at påvirke førstnævnte parts væsentlige interesser, kan den anmode om oplysninger om sagen hos den myndighed, der behandler sagen.
- 4.2. Den myndighed, der behandler sagen, skal så vidt muligt og så betids, inden den træffer beslutning eller indgår et forlig, give tilstrækkelige oplysninger til, at den oplysningssøgende myndigheds synspunkter kan tages i betragtning.

Artikel 5

Tavshedspligt og behandling af fortrolige oplysninger

- 5.1. I henhold til artikel 65, stk. 7, i Europaaf-talen har ingen konkurrencemyndigheder pligt til at udlevere oplysninger til den anden myndighed, hvis det i henhold til lovgivningen i den myndigheds land, der ligger inde med oplysningerne, er forbudt denne myndighed at give oplysningerne videre til den myndighed, der anmoder herom, eller hvis dette ville være uforeneligt med væsentlige interesser hos den part, hvis myndighed er i besiddelse af oplysningerne.
- 5.2. Begge myndigheder forpligter sig til i videst mulig udstrækning at påse, at fortrolige oplysninger, som de modtager fra den anden myndighed, ikke videregives.

Artikel 6

Gruppefritagelser

- 6.1. Ved anvendelsen af artikel 65 i Europaaf-talen som fastsat i artikel 2 og 3 i disse gennemførelsesbestemmelser skal konkurrencemyndighederne sikre, at principperne i de i Fællesskabet gældende forordninger om gruppefritagelser anvendes i deres helhed. CPO skal underrettes om enhver procedure vedrørende vedtagelse, ophævelse eller ændring af Fællesskabets gruppefritagelser.
- 6.2. Hvis der fra slovensk side rejses kraftig indsigelse mod sådanne gruppefritagelsesforordninger, bør der under henvisning til den tilnærmelse af lovgivningen, der er fastsat i Europaaf-talen, indledes konsultationer i associeringsrådet i overensstemmelse med artikel 9.
- 6.3. De samme principper gælder for så vidt angår væsentlige ændringer i Fællesskabets og Sloveniens konkurrenceregler.

Artikel 7

Fusionskontrol

Hvad angår fusioner, der henhører under Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 af 21. december 1989 om kontrol med virksomhedssammenslutninger ⁽¹⁾, og som har en væsentlig indvirkning på den slovenske økonomi, skal CPO have ret til at fremsætte sine synspunkter under proceduren under hensyntagen til de i ovennævnte forordning fastsatte tidsfrister. Europa-Kommissionen skal tage behørigt hensyn til disse synspunkter, uden at dette dog berører noget indgreb i henhold til parternes konkurrencelovgivning.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 (EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1).

*Artikel 8***Aktiviteter af ringe betydning**

- 8.1. Konkurrencebegrænsende aktiviteter, hvis virkninger på samhandelen mellem parterne eller konkurrenceforholdene er ubetydelig, falder ikke ind under artikel 65, stk. 1, i Europaaftalen og er derfor ikke omfattet af artikel 2-6 i disse gennemførelsesbestemmelser.
- 8.2. Der er tale om ubetydelige virkninger som omhandlet i artikel 8, stk. 1, når
- de deltagende virksomheders samlede omsætning i et regnskabsår ikke overstiger 200 mio. EUR, og
 - de varer og tjenesteydelser, aftalen omfatter, og de af de deltagende virksomheders andre varer og tjenesteydelser, der på grund af deres egenskaber, pris og anvendelse af forbrugeren anses som værende af samme art, ikke på den del af fællesmarkedet, som berøres af aftalen, og på det slovenske marked, som berøres af aftalen, udgør mere end 5 % af markedet for disse varer eller tjenesteydelser.

*Artikel 9***Associeringsrådet**

- 9.1. Hvis de i artikel 2 og 3 fastsatte procedurer ikke fører til en gensidig acceptabel løsning, samt i andre i nærværende gennemførelsesbestemmelser udtrykkeligt nævnte tilfælde, skal der på begæring af en part afholdes drøftelser i associeringsrådet inden for en frist på tre måneder efter begæringens fremsættelse.
- 9.2. På baggrund af disse drøftelser eller efter udløbet af den i artikel 9, stk. 1, anførte frist, kan associeringsrådet med forbehold af Europaaftalens artikel 65, stk. 6, rette passende henstillinger med henblik på afslutning af de pågældende sager. I disse henstillinger kan associeringsrådet tage hensyn til, at den myndighed, der er blevet anmodet om drøftelser, ikke har fremsat sine synspunkter over for den myndighed, der har anmodet om drøftelserne, inden for den i artikel 9, stk. 1, fastsatte frist.
- 9.3. Disse procedurer i associeringsrådet berører ikke foranstaltninger, der træffes i medfør af gældende konkurrenceregler inden for parternes territorier.

*Artikel 10***Negativ kompetencekonflikt**

Hvis såvel Europa-Kommissionen som CPO finder, at ingen af dem er kompetent til at behandle sagen på grundlag af deres respektive lovgivninger, skal der begæres drøftelser i associeringsrådet. Fællesskabet og Slovenien har pligt til med bistand fra associeringsrådet, som kan fremsætte passende henstillinger, at søge en gensidig acceptabel løsning i lyset af deres berørte væsentlige interesser, uden at dette i øvrigt berører artikel 65, stk. 6, i Europaaftalen og de enkelte EF-medlemsstaters rettigheder i medfør af deres egne konkurrenceregler.

ØKONOMISKE AKTIVITETER UNDER EKSF-TRAKTATEN

*Artikel 11***Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF)**

Bestemmelserne i artikel 1-6 og artikel 8-10 finder også anvendelse på kul- og stålsektoren, som omhandlet i protokol 2 til Europaaftalen.

*Artikel 12***Administrativ bistand (sprog)**

Europa-Kommissionen og CPO drager omsorg for den praktiske tilrettelæggelse af den gensidige bistand og finder i øvrigt passende løsninger, især hvad angår oversættelse.

RÅDETS AFGØRELSE

af 7. maj 2001

om tilpasning af dagpengene til Det Økonomiske og Sociale Udvalgs medlemmer og deres suppleanter

(2001/368/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 258, stk. 4,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 166, stk. 4,

under henvisning til Det Økonomiske og Sociale Udvalgs anmodning af 15. marts 2001, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Dagpengene til Det Økonomiske og Sociale Udvalgs medlemmer og deres suppleanter, som er fastsat ved Rådets afgørelse 81/121/EØF ⁽¹⁾ bør tilpasses.
- (2) Det er hensigtsmæssigt, at dagpengene kan tages op til revision efter et år, under overholdelse af Rådets princip om, at godtgørelse af udgifter skal bygge på de faktisk afholdte udgifter frem for faste beløb.
- (3) Det bør overlades til Det Økonomiske og Sociale Udvalg at fastsætte dagpengene til eksperter —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Artikel 2 i Rådets afgørelse 81/121/EØF affattes således:

»Artikel 2

1. Dagpenge pr. rejsedag er på:
— 120 EUR for medlemmer og suppleanter.

2. Dagpenge pr. mødedag er på:

— 181 EUR for medlemmer og suppleanter.

3. Hvis den dagpengeberettigede på tilfredsstillende vis godtgør at have afholdt udgifter til en overnatning på arbejdsstedet, ydes supplerende dagpenge på 25 EUR.«

Artikel 2

Rådet kan revidere de beløb, der er fastsat i denne afgørelses artikel 1, på grundlag af en rapport, som Det Økonomiske og Sociale Udvalg forelægger efter den 1. maj 2002.

Artikel 3

Denne afgørelse får virkning fra den 1. maj 2001.

Den udløber den 31. december 2002.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 2001.

På Rådets vegne

B. RINGHOLM

Formand

⁽¹⁾ EFT L 67 af 12.3.1981, s. 29. Senest ændret ved Rådets afgørelse 95/358/EF, Euratom (EFT L 205 af 31.8.1995, s. 38).

RÅDETS AFGØRELSE
af 7. maj 2001
om beskikkelse af to britiske medlemmer af Regionsudvalget

(2001/369/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,
under henvisning til Rådets afgørelse af 26. januar 1998 ⁽¹⁾ om beskikkelse af medlemmerne af og
suppleanterne til Regionsudvalget,

i betragtning af, at der er blevet to pladser ledige som medlemmer af Regionsudvalget, efter at John
BATTYE og Jane HORE er trådt tilbage, hvilket Rådet blev underrettet om den 3. april 2001,

under henvisning til indstillingen fra den britiske regering —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Derek BODEN beskikkes som medlem af Regionsudvalget som efterfølger for John BATTYE, og Ruth
BAGNALL beskikkes som medlem af Regionsudvalget som efterfølger for Jane HORE for den resterende del
af disses mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 2002.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 2001.

På Rådets vegne

B. RINGHOLM

Formand

⁽¹⁾ EFT L 28 af 4.2.1998, s. 19.

RÅDETS AFGØRELSE
af 7. maj 2001
om beskikkelse af en portugisisk suppleant til Regionsudvalget

(2001/370/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til Rådets afgørelse af 26. januar 1998 ⁽¹⁾ om beskikkelse af medlemmerne af og suppleanterne til Regionsudvalget,

i betragtning af, at der er blevet en plads ledig i Regionsudvalget, efter at José Agostinho GOMES PEREIRA DE GOUVEIA er trådt tilbage som suppleant, hvilket Rådet blev underrettet om den 8. januar 2001,

under henvisning til indstillingen fra den portugisiske regering —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Som suppleant til Regionsudvalget beskikkes João Carlos CUNHA E SILVA som efterfølger for José Agostinho GOMES PEREIRA DE GOUVEIA for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2002.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 2001.

På Rådets vegne

B. RINGHOLM

Formand

⁽¹⁾ EFT L 28 af 4.2.1998, s. 19.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. december 2000

om den fritagelse for mineralafgifter efter gødningsloven, som Nederlandene påtænker at indrømme

(meddelt under nummer K(2000) 4404)

(Kun den nederlandske udgave er autentisk)

(2001/371/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, første afsnit,

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med denne artikel (1), og

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFORLØB

- (1) Ved brev af 7. oktober 1999, indgået den 13. oktober 1999, gav Nederlandene Kommissionen meddelelse om nogle fritagelser for de mineralafgifter, som blev indført ved gødningsloven. Ved brev af 10. januar 2000, indgået den 12. januar 2000, blev der givet yderligere oplysninger.
- (2) Ved brev af 20. marts 2000 underrettede Kommissionen Nederlandene om sin beslutning om at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, vedrørende de foreslåede fritagelser for mineralafgifter.
- (3) Kommissionens beslutning om at indlede proceduren blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (2). Kommissionen opfordrede interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger til støtteforanstaltningen.
- (4) Kommissionen har ikke modtaget bemærkninger fra interesserede parter.
- (5) Ved brev af 17. maj 2000 gav de nederlandske myndigheder yderligere oplysninger.

(1) EFT C 190 af 8.7.2000, s. 4.

(2) Se fodnote 1.

II. DETALJERET BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN

- (6) Ifølge ordningen i gødningslovens kapitel IV kræves der et obligatorisk bogføringssystem for mineraler på de enkelte bedrifter, og der fastsættes lofter over fosfat- og nitratudledninger i miljøet pr. bedrift. Hvis udledningerne overstiger disse maksimumsmængder, skal der betales afgifter for disse mængder. Afgifterne opkræves kun, hvis den samlede mængde fosfat og kvælstof, der tilføres en bedrift, minus den samlede mængde mineraler, der fjernes, i et kalenderår overstiger normerne for tilladt udvaskning af fosfat og kvælstof i miljøet (såkaldte »udvaskningsnormer«). Hvis en bedrift træffer effektive foranstaltninger, f.eks. fjerner gødning, som ikke må spredes på markerne, skal den ikke betale afgifter.

- (7) Ifølge den foreslåede foranstaltning er små bedrifter (»hobbylandbrug«) og havecentre helt fritaget for de mineralafgifter, der er fastsat i gødningsloven. Gartnerbrug, der dyrker afgrøder i væksthuse eller på vækstmedium, er delvis fritaget.

A. FRITAGELSE AF SMÅ BEDRIFTER (HOBBYLANDBRUG)

- (8) Ifølge gødningslovens artikel 38 er bl.a. ekstensive husdyrbrug i forvejen fritaget, fordi loven tager sigte på bedrifter med de største miljørisici, og den kategori tilhører ekstensive husdyrbrug principielt ikke.
- (9) Grunden til, at små, ekstensive husdyrbrug (hobbylandbrug) fritages, er, at de måske ikke alle opfylder de formelle krav i gødningslovens artikel 38. Tanken bag fritagelsen er, at sådanne bedrifters produktion af husdyrgødning er så begrænset, at den nemt kan bortskaffes. Fritagelsen gælder for bedrifter, der i gennemsnit ikke har mere end tre storkreaturer (3) og tre

(3) F.eks. svarer en slagtesø til 0,288 storkreatur, hvilket betyder, at der kan holdes ca. ti slagtesøer; en læggehøne på over 18 uger svarer til 0,012 storkreatur, hvilket betyder, at der kan holdes ca. 250 læggehøner.

ha landbrugsjord i et kalenderår, og som ikke anvender husdyrgødning eller anden organisk gødning. Hobbylandbrug er også fritaget for den afgift, som skal dække myndighedernes omkostninger ved gennemførelsen af gødningsloven.

B. FRITAGELSE AF GARTNERIBRUG

- (10) Gartneribrug, der dyrker afgrøder i væksthuse (i det følgende benævnt »gartneribrug på jord«) eller på vækstmedium (i det følgende benævnt »gartneribrug på vækstmedium«), er delvis fritaget. Grunden hertil er, at der i afgiftsordningen ikke tages hensyn til de særlige forhold, der gør sig gældende for gartneribrug på jord og gartneribrug på vækstmedium.
- (11) Ifølge ordningen kan højst 460 kg fosfat og 800 kg kvælstof pr. hektar vækstmedium eller driftsbygning, der rent faktisk anvendes til gartneribrug, fritages for afgift.
- (12) Ifølge gødningslovens artikel 54 er kunstgødning midlertidigt fritaget med hensyn til bestemmelse af fosforindholdet. Der gælder derfor en tilsvarende fritagelse for gartneribrug.

C. FRITAGELSE AF HAVECENTRE

- (13) Havecentre får leveret gødning for at videresælge den til private. De er fritaget for mineralafgifterne. Desuden gælder det administrative krav om, at der skal udfærdiges et bevis for levering af husdyrgødning eller organisk gødning, ikke for havecentre som sælgere og privatpersoner som købere.
- (14) For havecentre, der samtidig driver gartneribrug, gælder den delvise fritagelse, som også gælder for gartneribrug.

D. KOMMISSIONENS BEGRUNDELSE FOR AT HAVE BESLUTTET AT INDLEDE PROCEDUREN

- (15) Selv om de nederlandske myndigheder mener, at afgiftsfritagelserne er begrundet i »systemets karakter eller forvaltning« som omhandlet i meddelelse fra Kommissionen om anvendelsen af statsstøttereglerne på foranstaltninger vedrørende direkte beskatning af virksomhederne ⁽⁴⁾ (i det følgende benævnt »meddelelse om direkte beskatning«), og at der derfor ikke er tale om støtte efter EF-traktatens artikel 87, stk. 1, har de anmeldt ordningen til Kommissionen til undersøgelse.
- (16) Ifølge punkt 23 i meddelelse om direkte beskatning betyder den differentiering, der er forbundet med visse foranstaltninger, ikke nødvendigvis, at de må betragtes som statsstøtte. Dette er tilfældet bl.a. ved foranstaltninger, hvis økonomiske begrundelse gør dem nødvendige eller funktionelle i forhold til skattesystemets effek-

tivet. Medlemsstaten skal imidlertid kunne give en sådan begrundelse.

- (17) De nederlandske myndigheder har givet følgende begrundelse:
- (18) Med hensyn til hobbylandbrug: Formålet med den mineralafgiftsordning, der er fastsat i gødningsloven, i det følgende benævnt »Minas-ordningen«, er at regulere udledningen i miljøet af fosfat og kvælstof på bedriftsniveau. Minas-ordningen har ikke private, der kun holder nogle få dyr, som målgruppe, fordi der ikke er tale om en landbrugsbedrift og heller ikke om nogen større miljørisiko. Er der tale om en person, der kun holder nogle få dyr, men som også kun har ganske lidt jord, kan det være, at vedkommende ikke overholder den grænse på 2,5 storkreaturer pr. hektar, der er fastsat i lovens artikel 38, og dermed ikke kan blive fritaget for mineralafgifter. For at undgå, at private med ikke erhvervsmæssigt husdyrhold skal betale afgifter, fritager den foreslåede foranstaltning såkaldte hobbylandbrug. Grænsen for ikke erhvervsmæssigt husdyrhold er fastsat til højst tre storkreaturer uanset areal.
- (19) Med hensyn til gartneribrug og havecentre, der driver gartneribrug: Normerne på 460 kg fosfat og 800 kg kvælstof for gartneribrug og havecentre, der driver gartneribrug, er baseret på undersøgelsesresultater fra »Proefstation voor de Bloemisterij en Glasgroenten« (forskningscenter for blomsterdyrkning og væksthusedyrkning af grøntsager) vedrørende væksthusedyrkningers fosfat- og kvælstofoptagelse. Deraf fremgår det, at væksthusedyrkningers optagelse er på gennemsnitligt 460 kg fosfat og 800 kg kvælstof om året. Optagelsen er altså meget større end, når afgrøderne dyrkes på friland. Dette er også logisk i betragtning af, at produktionen ved væksthusedyrkning er otte gange så stor som ved dyrkning på friland. Ved at fosfat- og kvælstofnormerne bringes i overensstemmelse med fosfat- og kvælstofoptagelsen, undgås det, at bedrifterne med urette kommer til at betale afgifter. Dette er da også grunden til, at disse normer er højere end dem, der er fastsat for jordbrugsbedrifter, og normerne i Rådets direktiv 91/676/EØF af 12. december 1991 om beskyttelse af vand mod forurening forårsaget af nitrater, der stammer fra landbruget ⁽⁵⁾ (i det følgende benævnt »nitratdirektivet«).
- (20) Med hensyn til havecentre, der får leveret gødning for at videresælge den til private, er den leverede mængde gødning i sidste ende identisk med den solgte mængde.
- (21) Kommissionen har ikke fundet denne forklaring fyldestgørende til at kunne konkludere, at de forskellige fritagelser er begrundet i ordningens karakter eller økonomi.

⁽⁴⁾ EFT C 384 af 10.12.1998, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT L 375 af 31.12.1991, s. 1.

- (22) Ifølge gødningslovens artikel 38 er ekstensive husdyrbrug fritaget. Nogle hobbylandbrug kan uanset deres begrænsede størrelse være økonomiske aktører. Der gøres opmærksom på, at der i landbrugssektoren ikke gælder nogen de minimis-regel⁽⁶⁾. At indrømme hobbylandbrugere, som ikke opfylder de formelle betingelser for fritagelse, en yderligere fritagelse, synes ikke begrundet i systemets karakter eller forvaltning. Endvidere forekommer det ikke på sin plads nu at anvende kriteriet tre storkreaturer (uanset arealet, men under alle omstændigheder under tre hektar), når den almindelige fritagelse i artikel 38 er baseret på kriteriet 2,5 storkreaturer (pr. ha).
- (23) Hvad angår fritagelsen af gartneribrug forekommer det med hensyn til »systemets karakter eller forvaltning« rimeligt at sidestille jorden eller vækstmediet i driftsbygningen med landbrugsjord og så anvende de samme inputnormer. En normal anvendelse af in- og outputordningen vil derfor sikre lige behandling og dermed ikke udgøre statsstøtte. I det foreliggende tilfælde synes de mængder, der kan tilføres, dog at være meget større (460 kg fosfat pr. ha og 800 kg kvælstof pr. ha). Derfor synes der heller ikke i denne henseende at være nogen grund til at indrømme gartneribrug den foreslåede fritagelse.
- (24) Fritagelsen af havecentre, der får leveret gødning for at videresælge den til private, kan betragtes som værende i overensstemmelse med »systemets karakter eller forvaltning«, fordi den leverede mængde gødning i princippet svarer til den solgte mængde, og havecentret ikke selv udleder gødning i miljøet. Set ud fra det synspunkt er der ikke tale om støtte. Hvad angår havecentre, der selv driver gartneribrug, synes der imidlertid ikke at være nogen grund til at indrømme den foreslåede fritagelse, for så vidt som den samme ordning gælder for både gartneribrug på jord og gartneribrug på vækstmedium.
- (25) Endelig nærer Kommissionen tvivl om, hvorvidt den nederlandske gødningslov og mineralafgiftsordningen er forenelige med nitratdirektivet. Den har sendt de nederlandske myndigheder en åbningsskrivelse, som de nederlandske myndigheder har besvaret, og som nu er ved at blive undersøgt yderligere. Mineralafgiftsordningen, på grundlag af hvilken bedrifterne fortsat kan overskride nitratdirektivets normer, såfremt de betaler afgifter, er måske uforenelig med nitratdirektivet. Det forhold, at landbrugerne kan overskride normerne, mod at de betaler en afgift, giver måske ikke tilstrækkelige garantier for, at normerne overholdes. De såkaldte udvaskningsnormer er stadig højere end normerne i nitratdirektivet, uden at der betales afgifter. Gødningslovens artikel 38 fritager allerede ekstensive husdyrbrug, for hvilke der fastsættes en maksimal mængde gødning, som må udbringes hvert kalenderår, udtrykt i kg fosfat i stedet for kvælstof som foreskrevet i nitratdirektivet, og denne mængde overskrider den maksimumsmængde, som er fastsat i direktivet. Indrømmes der yderligere fritagelser, kan denne situation blive forværret.
- (26) Hvis hobbylandbrug fritages, ville der endvidere ikke være nogen regel, der garanterer, at normen i nitratdirektivet (170 kg N/ha/år) bliver overholdt. Nitratdirektivet indeholder ingen de minimis-undtagelse for små bedrifter. De nederlandske myndigheder har ikke påvist, at sådanne hobbylandbrug nødvendigvis overholder nitratdirektivets normer.
- (27) Desuden ligger den tilladte mængde kvælstof for havecentre og gartneribrug langt over nitratdirektivets normer (170 kg kvælstof/ha — for en periode på fire år tillades der som undtagelse en maksimumsmængde på 210 kg). I mangel af oplysninger om nitratudvaskningen i vandet og i betragtning af, at den tilladte mængde kvælstof ligger langt over nitratdirektivets normer, har Kommissionen sin tvivl med hensyn til, hvilke følger de foreslåede fritagelser får for miljøet.
- (28) Derfor har Kommissionen indledt proceduren efter traktatens artikel 88, stk. 2.

III. BEMÆRKNINGER FRA DE NEDERLANDSKE MYNDIGHEDER

- (29) Ved brev af 17. maj 2000 til Franz Fischler fremsatte den nederlandske minister for landbrug, naturforvaltning og fiskeri argumenter for, at Kommissionens udtalelse ved indledningen af proceduren skulle tages op på ny. Ved brev af 3. juli 2000 bekræftede de nederlandske myndigheder, at dette brev skal betragtes som Nederlandenes officielle fremsættelse af bemærkninger som svar på indledningen af proceduren efter artikel 6, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999⁽⁷⁾.
- (30) De nederlandske myndigheders oplysninger er sammenfattet i det følgende.
- (31) De nederlandske myndigheder påpeger, at Kommissionen med urette sidestiller de foreslåede foranstaltninger med en afgiftsfritagelse og dermed med tab af skatteprovenu, der udgør statsstøtte. Kommissionen tager ikke højde for afgifternes prohibitive karakter. Formålet med Minas-ordningen er ikke at skabe indkomster for staten, men derimod at regulere brugen af gødning. Ordningen kan altså sammenlignes med bøder, der pålægges ved overtrædelse af strafferetlige bestemmelser. I betragtning af foranstaltningens indhold og formål kan den ikke betragtes som en skatteforanstaltning, hvor fritagelse herfor udgør statsstøtte efter traktatens artikel 87.

⁽⁶⁾ Meddelelse fra Kommissionen om de minimis-støtteordninger (EFT C 68 af 6.3.1996, s. 9).

⁽⁷⁾ EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.

- (32) Endvidere anfører de nederlandske myndigheder, at de ikke anfægter Kommissionens ret til på grundlag af nitratdirektivet at gøre indsigelse mod normerne i den nederlandske gødningspolitik. Kommissionens indsigelser skal imidlertid behandles inden for rammerne af nitratdirektivet og ikke efter en procedure vedrørende statsstøtte.
- (33) Endelig hævder de nederlandske myndigheder uden at anføre yderligere argumenter, at de foreslåede fritagelser begrundes fuldstændigt i Minas-ordningens karakter og formål.

IV. VURDERING

- (34) Da der ikke er forelagt yderligere oplysninger, består den tvivl, som fik Kommissionen til at indlede proceduren over for de foreslåede fritagelser, fortsat.
- (35) Traktatens artikel 87, stk. 1, fastsætter følgende: »Bortset fra de i denne traktat hjemlede undtagelser er statsstøtte eller støtte, som ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, uforenelig med fællesmarkedet i det omfang, den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne.«
- (36) Ifølge den foreliggende ordning yder en medlemsstat støtte til bestemte bedrifter, fordi de bliver fritaget for visse afgifter. At ordningen kan sammenlignes med bøder, der pålægges ved overtrædelse af bestemte straffetlige bestemmelser, ændrer ikke ved det forhold, at Minas-ordningen opfattes som en afgiftsordning. Undtagelser derfra kan udgøre statsstøtte. Denne støtte kan påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne. Der foregår en betydelig handel på tværs af grænserne med levende dyr og gartneriprodukter. Selv om en medlemsstat har indført en bødeordning, kan det endvidere hævdes, at fritagelser for en sådan almenyldig bødeordning alligevel kan betragtes som statsstøtte efter EF-traktatens artikel 87, stk. 1. Ifølge EF-Domstolen er støttebegrebet mere generelt end tilskudsbegrebet, fordi det ikke blot omfatter positive ydelser såsom selve tilskuddene, men ligeledes de indgreb, der under forskellige former

letter de byrder, som normalt belaster en virksomheds budget, og derved, uden at være tilskud i ordets egentlige forstand, er af samme art og har samme virkninger⁽⁸⁾. Da andre bedrifter pålægges afgifterne (eller »bøderne«), forbedres de fritagne bedrifters konkurrencemæssige stilling. I modsætning til, hvad de nederlandske myndigheder argumenterer, kan det på grundlag af ordningens karakter og formål ikke udelukkes, at det drejer sig om statsstøtte. Også Domstolen og Retten har flere gange bekræftet, at der i henhold til traktatens artikel 87, stk. 1, ikke sondres under hensyn til grundene til eller til hensigten med de statslige interventioner, men bestemmelsen definerer disse i kraft af deres virkninger⁽⁹⁾. Virkningerne af den foreliggende foranstaltning består i en fordel for bestemte bedrifter, som fritages for visse afgifter.

- (37) De argumenter, som de nederlandske myndigheder fremsatte, før proceduren blev indledt, med hensyn til den ikke-erhvervmæssige karakter og det forhold, at de såkaldte hobbylandbrug ikke er landbrugsbedrifter⁽¹⁰⁾ (jf. betragtning 18), må også afvises. Den ikke-erhvervmæssige karakter er en ren påstand. Således svarer f.eks. tre storkreaturer til ca. 250 læggehøner, jf. fodnote 3. Ifølge de foreslåede kriterier har den begunstigede blot kun ganske lidt jord i forhold til antallet af husdyr og opfylder ikke betingelserne for den almindelige fritagelse i henhold til gødningslovens artikel 38 (højst 2,5 storkreaturer pr. hektar). Derfor kan den foreslåede foranstaltning udnyttes af særlige bedrifter med en erhvervmæssig produktion af produkter i traktatens bilag I, som er eller kan være genstand for handel på tværs af grænserne. Følgelig forekommer foranstaltningen ikke begrundet i systemets karakter eller forvaltning.
- (38) De nederlandske myndigheder har ikke fremsat nye argumenter for så vidt angår havecentre og gartneribrug.
- (39) Derfor fastholder Kommissionen de indsigelser, den har fremsat mod den foreslåede delvise fritagelse af gartneribrug og havecentre, der driver gartneribrug. Med hensyn til fritagelsen af gartneribrug er det i tråd med »systemets karakter eller forvaltning« at sidestille jord eller vækstmedium i driftsbygningen med landbrugsjord og så anvende de samme inputnormer. I det foreliggende tilfælde tillades der imidlertid meget større mængder (460 kg fosfat pr. ha og 800 kg kvælstof pr. ha⁽¹¹⁾). Der skal først erlægges afgifter, når disse mængder overskrides. Derfor er der ingen grund til at indrømme gartneribrug den foreslåede fritagelse, og de nederlandske myndigheder har heller ikke givet en sådan begrundelse. Hvad angår den delvise fritagelse af havecentre, der selv

⁽⁸⁾ Dom af 17. juni 1999, sag C-295/97, Piaggio mod Ifitalia et alia, Sml. 1999 I, s. 3735.

⁽⁹⁾ Dom af 17. juni 1999, sag C-75/97, Belgien mod Kommissionen (Maribel bis/ter-ordningen), Sml. 1999 I, s. 3671; dom af 28. januar 1999, sag T-14/96, BAI mod Kommissionen, Sml. 1999 II, s. 139.

⁽¹⁰⁾ Der gøres også opmærksom på, at der i lovforslaget og i begrundelsen blot er tale om »små bedrifter«. Erhvervsbedrifter synes på ingen måde at være udelukket fra den foreslåede fritagelse.

⁽¹¹⁾ Til sammenligning tillader gødningsloven en maksimal udvaskning pr. ha landbrugsjord i 2000 og 2001 på 35 kg fosfat, som skal nedsættes yderligere til 25 kg fra 2005; den maksimale kvælstofudvaskning er for græs jord på 275 kg i 2000 og 2001, og den skal også nedsættes yderligere (200 kg fra 2005).

driver gartneribrug, er der, for så vidt der gælder samme ordning for gartneribrug på jord og gartneribrug på vækstmedium (dvs. med højere tilladte normer for fosfat og kvælstof, hvor der kun skal betales afgifter, når normerne overskrides), heller ingen grund til at indrømme den foreslåede fritagelse. Derfor betragtes foranstaltningen ikke som begrundet i »systemets karakter eller forvaltning«.

- (40) Fritagelserne er derimod i overensstemmelse med alle betingelserne i punkt 9 til 12 i »meddelelse om direkte beskatning« (som der kan henvises til ved analogi): a) foranstaltningen giver modtagerne en fordel, som mindsker de byrder, der normalt belaster deres budget; b) fordelene ydes af staten (tab af skatteprovenu); c) foranstaltningen kan påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne, hvilket er tilfældet, når modtageren udøver en økonomisk aktivitet, der er genstand for samhandel mellem medlemsstaterne; d) endelig er foranstaltningen specifik eller selektiv.
- (41) Denne form for støtte må betragtes som driftsstøtte. Støtten, der udelukkende går ud på at reducere de erhvervsdrivendes normale driftsomkostninger, giver kun modtagerne en tidsbegrænset økonomisk fordel, der ophører, så snart betalingerne indstilles, og kan især fordreje konkurrencevilkårene. En sådan støtte kan derfor ikke betragtes som støtte til fremme af den økonomiske udvikling i områder, hvor levestandarden er usædvanlig lav (artikel 87, stk. 3, litra a)), eller som støtte til fremme af udviklingen af visse erhvervsgrøner eller økonomiske regioner (artikel 87, stk. 3, litra c)).
- (42) Der tillades normalt ikke driftsstøtte (jf. punkt 5.5.1 i EF-rammebestemmelserne for statsstøtte i landbrugssektoren ⁽¹²⁾). En sådan støtte kan kun tillades, hvis den er midlertidig og degressiv, hvilket ikke er tilfældet her.
- (43) Kommissionen afviser udtrykkeligt det argument, at proceduren vedrørende statsstøtte er blevet brugt eller misbrugt for at håndhæve nitratdirektivet. Undersøgelsen i henhold til EF-traktatens artikel 87 til 89 omfatter en undersøgelse af foreneligheden med anden EF-lovgivning. Det er tydeligt, at en procedure vedrørende statsstøtte aldrig må føre til resultater, der er i strid med traktatens særlige bestemmelser ⁽¹³⁾, i det foreliggende tilfælde traktatens artikel 174 (tidligere artikel 130 R) og den EF-lovgivning, som vedtages på grundlag heraf (jf. traktatens artikel 87, stk. 1). Endvidere gøres der opmærksom på, at der er indledt en særlig procedure

over for Nederlandene for manglende anvendelse af nitratdirektivet ⁽¹⁴⁾, hvori Kommissionen på det tidspunkt vurderede, at den nederlandske lovgivning ikke er i overensstemmelse med nitratdirektivet. Under alle omstændigheder har Kommissionen bekræftet sine indsigelser over for den foreslåede skattefordel, uanset om ordningen er forenelig med nitratdirektivet, fordi denne fordel må betragtes som ren driftsstøtte.

V. KONKLUSION

- (44) Af ovennævnte grunde er Kommissionen kommet til den konklusion, at de foreslåede afgiftsfritagelser for små bedrifter (hobbylandbrug), gartneribrug og havecentre, der driver gartneribrug, ikke er i Fællesskabets interesse og derfor ikke kan falde ind under undtagelsen i traktatens artikel 87, stk. 3, litra c).

Kommissionen er derfor af den opfattelse, at den pågældende støtteforanstaltning er uforenelig med fællesmarkedet —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De afgiftsfritagelser, som Nederlandene i henhold til Minasordningen påtænker at indrømme små bedrifter (hobbylandbrug), gartneribrug og havecentre, der driver gartneribrug, er uforenelige med fællesmarkedet. Støtteordningen må derfor ikke gennemføres.

Artikel 2

Nederlandene underretter senest to måneder efter meddelelsen af denne beslutning Kommissionen om, hvilke foranstaltninger der er truffet for at efterkomme beslutningen.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹²⁾ EFT C 28 af 1.2.2000, s. 2.

⁽¹³⁾ Jf. Domstolens dom af 15. juni 1993, sag C-225/91, Matra mod Kommissionen, Sml. 1993 I, s. 3203.

⁽¹⁴⁾ Jf. Kommissionens pressemeddelelse IP/00/204 af 1. marts 2000.

KOMMISSIONENS BESLUTNING**af 11. maj 2001****om ændring af beslutning 2001/356/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod mund- og klovesyge i Det Forenede Kongerige***(meddelt under nummer K(2001) 1437)***(EØS-relevant tekst)**

(2001/372/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF, særlig artikel 9, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter rapporterne om udbrud af mund- og klovesyge i Det Forenede Kongerige vedtog Kommissionen beslutning 2001/356/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod mund- og klovesyge i Det Forenede Kongerige og om ophævelse af beslutning 2001/172/EF ⁽⁴⁾.
- (2) Selv om sygdomssituationen er ved at bedre sig, bør foranstaltningerne i beslutning 2001/356/EF forlænges.
- (3) Situationen tages op til fornyet gennemgang på mødet i Den Stående Veterinærkomité, som er berammet til den

12. juni 2001, og foranstaltningerne tilpasses om nødvendigt.

- (4) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I artikel 15 i beslutning 2001/356/EF ændres datoen til »19. juni 2001«.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 2001.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 125 af 5.5.2001, s. 46.